



GOBIERNO DE CHILE  
 FUNDACIÓN PARA LA  
 INNOVACIÓN AGRARIA

PROPUESTA DEFINITIVA	"MISION CAPTURA TECNOLOGICA DE VALOR AGREGADO Y GESTION APICOLA A MANITOBA, CANADA"
CODIGO	FIA-CD-V-2005-1-P-078
EJECUTOR TECNICO/PARTICIPANTE INDIVIDUAL	CENTRO DE GESTION EMPRESARIAL DE ÑUBLE S.A..
SUPERVISOR PROPUESTA	CLAUDIA FERNANDEZ
COORDINADOR EJECUCION	RAMON PAREDES
MODIFICACIONES	



2/8/05  
2337 12:30

1

# PROGRAMA DE CAPTURA Y DIFUSIÓN TECNOLÓGICA

## SECCIÓN COMÚN A TODAS LAS PROPUESTAS

FOLIO DE  
BASES

143

CÓDIGO  
(uso interno)

FIA-18-V-2005-1-R-078

### SECCIÓN 1. ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

#### NOMBRE DE LA PROPUESTA

Misión Captura Tecnológica de Valor Agregado y Gestión Apícola a Manitoba, Canadá.

#### TIPO DE INICIATIVA(S) A LA(S) QUE POSTULA

(marcar la o las opciones a las cuales está postulando)

Gira  
Tecnológica

Realización de Eventos  
Técnicos o Ferias  
Tecnológicas

Becas para asistir a Eventos  
Técnicos o Ferias  
Tecnológicas

Contratación de  
consultores

Elaboración de  
Documentos Técnicos

#### AREAS O SECTORES

Agrícola

Pecuario

Forestal

Dulceacuícola

Acuícola

#### RUBRO (S)

(Señalar el o los rubros que aborda, por ejemplo: frutales, bovinos, ovinos, hortalizas, flores, entre otros). RUBRO APICOLA.

#### TEMAS (S)

(Indicar el o los temas que aborda según listado en Anexo 2 del documento "Bases de postulación e Instructivo"). Calidad, Diversificación, Gestión, Comercialización y Manejo Productivo.

### ENTIDAD RESPONSABLE

**Nombre:** Centro de Gestión Empresarial de Ñuble S.A.  
**RUT:** 96.873.740 – 6  
**Identificación cuenta bancaria:** 52500025450 Banco Estado  
**Dirección comercial:** Bulnes 377, Chillán  
**Fono:** 042 – 221766 - 970822  
**Fax:** 042 – 221766 - 970822  
**Correo electrónico:** cegenable@entelchile.net

### REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

**Nombre:** Hernán Meza Carrasco  
**Cargo en la Entidad Responsable:** Representante Legal  
**RUT:** 6.781.331 – 6  
**Dirección:** Bulnes 377, Chillán  
**Fono:** 042 – 221766 - 970822  
**Fax:** 042 – 221766 - 970822  
**Correo electrónico:** presidente.cege@entelchile.net

*Centro de Gestión Empresarial  
de Ñuble S.A.*

Firma

### TIPO DE ENTIDAD RESPONSABLE

(Señalar si corresponde a una empresa productiva de servicios; organización o agrupación de productores pequeños, medianos o grandes; asociación gremial de productores pequeños, medianos o grandes; universidad; instituto de investigación, u otra entidad).

**Sociedad Anónima cuyos accionistas son tres Empresas Asociativas Campesinas de la Pequeña Agricultura Familiar.**

### NATURALEZA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Pública

Privada



**COORDINADOR DE LA PROPUESTA (Adjuntar curriculum vitae en Anexo 1)**

**Nombre: Ramón E. Paredes Vega**

**Cargo en la Entidad Responsable: Gerente**

**RUT: 9.017.688-9**

**Dirección: Bulnes 377 Chillán**

**Fono: 42/221766**

**Fax: 42/221766**

**Correo electrónico: cegenuble@entelchile.net**

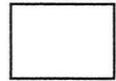
*Ramón Paredes Vega*  
*Gerente*  
*Centro de Gestión Ñuble*

**Firma**

**FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES**

**Inicio: 10 de septiembre de 2005**

**Término: 14 de Diciembre de 2005**



**COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)**

ÍTEM	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	COSTO TOTAL	PORCENTAJE (aporte solicitado / costo total)
GIRAS TECNOLÓGICAS	2.811.843	6.690.287	9.502.129	70,4%
BECAS PARA ASISTIR A EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS	0	0	0	
CONTRATACIÓN DE CONSULTORES	0	0	0	
REALIZACIÓN DE EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS	0	0	0	
ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS TÉCNICOS	0	0	0	
<b>TOTAL</b>	<b>2.811.843</b>	<b>6.690.287</b>	<b>9.502.129</b>	<b>70,4%</b>
<b>PORCENTAJE</b>	<b>29,6%</b>	<b>70,4%</b>		



## SECCIÓN 2. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA<sup>1</sup>

### Descripción del Negocio:

Las exportaciones de miel de abeja en Chile han ido incrementándose en la última década en valor y en volumen, cuyo récord histórico ocurrió en el año 2003. La producción de miel se estima entre las 5 mil y 6 mil toneladas anualmente; de las cuales alrededor de un 90% se destina al mercado internacional, representando menos del 1,5%.

Chile se ha caracterizado por experimentar fluctuaciones productivas a través de los años, especialmente dado por problemas sanitarios que desde el año 1992 la producción se ha visto afectada por el ataque de *Varroa jacobsoni*.

Los mayores rendimientos por colonia se dan en Australia y Canadá, donde se tiene un medio ambiente favorable como un desarrollo tecnológico avanzado en el manejo de la colonia.

La caracterización del sistema productivo apícola nacional está dado por:

- a) Nivel técnico deficiente. Principalmente ejemplificado por la escasa infraestructura de salas de cosecha, mal manejo productivo y sanitario de las colmenas.
- b) Inexistencia de un sistema de trazabilidad eficiente y unificado.
- c) Incipiente desarrollo de las instancias de coordinación y organización del sector, traducidos en una falta de medios para lograr beneficios comunes
- d) Actores alejados de las instancias de participación colectiva, principalmente por falta de motivación y comunicación. No visualizan al rubro como un sistema (no actúan en beneficio del sector), sino que ejercen acciones para beneficio propio, debido a que falta conciencia por parte del sector productivo y de los efectos globales de un inadecuado ejercicio de la actividad apícola (efectos negativos sobre el sector en su conjunto).
- e) Inexistencia de marco regulatorio eficiente que actúe sobre variables sensibles en el desarrollo de la actividad; como son en este caso, las capacitaciones, trashumancia, enfermedades, ceras y medicamentos.
- f) Reducido tamaño de la industria nacional (0,5 – 1,5% de la industria mundial).

<sup>1</sup> Nota: esta sección se puede extender como máximo en 3 páginas.



## Oportunidades

- a) Existencia de mercados consumidores de miel no explorados y que representan alternativas ciertas de diversificación del mercado exportador nacional, especialmente el asiático y medio oriente (Arabia).
- b) Existencia de unidades de negocio complementarias a la producción de miel para la exportación, como miel orgánica, jalea real, polen, propóleos, paquetes de abejas y abejas reinas, dada las consideraciones sanitarias y sin grandes problemas de residuos en sus mieles y entorno (flora apícola), de las cuales existen importantes extensiones de flora melífera no aprovechada por el sector productor.
- c) Mejor acceso, en relación a precios, a tecnologías e insumos que ayuden a mejorar las condiciones productivas de los apicultores nacionales.
- d) El bajo consumo de miel a nivel nacional, entrega un importante margen de crecimiento, que puede ser aprovechado por los productores.

En términos generales, se puede plantear que el nivel de competitividad del sector exportador apícola nacional depende de una serie de factores; algunos de los cuales son posibles de ser influenciados y otros no. Entre los factores que pueden ser controlables por las Empresas y Productores se encuentran: Estrategia, Productos, Tecnología, Capacitación, I&D, Costos, Alianzas Estratégicas y el nivel de Encadenamiento Productivo. Entre los factores que son controlables por el Gobierno, se encuentra: Entorno Económico, Tipo de Cambio y la Tasa de Interés, Impuestos, Política Comercial, Aranceles, Acuerdos Comerciales, Regulaciones, Políticas de I&D, Políticas de Educación y Capacitación, Alianzas Estratégicas. Por otra parte, existen factores que son difícilmente controlables y se relacionan principalmente con: Precios internacionales de la miel y productos derivados, Condiciones de demanda, Impactos que afectan la equidad, Impactos que afectan el medio ambiente.

Finalmente, es importante destacar que la miel, al ser un producto natural que mezcla propiedades de la flora de la cual obtiene el polen que da origen a la miel, con las propiedades de las glándulas de las abejas; posee importantes alternativas de desarrollo de productos enfocados principalmente hacia el área de la medicina, utilizando sus principios activos. Esta condición determina una proyección sustancial para el desarrollo del sector, a la cual se puede acceder superando, en primera instancia, los problemas de residuos presentes en el producto (garantizar una calidad excepcional) y focalizar recursos a investigaciones y tecnología e innovación, que determinen la apertura de nuevas áreas de negocios para el sector y para la economía nacional.

## Precio de la miel:

En general los precios promedios de las últimas temporadas, especialmente las del período 2000 a 2003 llegaron a un promedio de \$ 1.900 el kilo más IVA. En la Temporada actual 2004-2005 este precio de compra a productor no sobrepasó los \$ 500 a \$ 550 el Kilo más IVA.



### Proyección para próxima temporada

Si bien a primera vista y sin mayor análisis pareciera que el precio de la miel ha disminuido, en la práctica esto no es así, lo que sí ha sucedido es que dichos precios de compra sin IVA han vuelto a sus valores históricos normales. Las proyecciones a corto plazo indican que los precios internos deberían mantenerse en los valores actuales ya que la abundancia de las cosechas de los grandes productores mundiales asociados a una rotación de inventario normal no permite evacuar con mayor velocidad dicho producto.

### Alternativas de agregación de valor

Estaría dada por la diferenciación de nuestro producto en comparación con los grandes exportadores. Además se debe diversificar la producción de los productos apícolas a otros que merecen un grado de atención tales como la jalea real, el polen, el propóleo y el material genético vivo.

El escenario actual para los agronegocios, incluida la apicultura, está marcado por tres grandes situaciones: el proceso de globalización y las nuevas tendencias del consumo, la necesidad de ofrecer alimentos inocuos y/o saludables y la responsabilidad sobre la utilización de los recursos naturales y el deterioro del ambiente.

En el mercado global de la miel al ser un producto de "baja diferenciación", las barreras están constituidas por la posibilidad de gestionar la calidad y ser competitivos, incorporando innovación en mercados regulados por nuevas variables como: la sanidad, la trazabilidad y la gestión de los costos. De esta forma, se presenta un escenario en que el funcionamiento de los sistemas capacitación y de entrenamiento tendrán profundos impactos en el negocio, ya que al mercado no sólo le interesa la naturaleza del producto, sino también cómo éste es producido, su origen, su manipulación, su sanidad, composición de agentes no deseados, estandarización, etc. Competir sobre la base de procesos productivos, significa un gran énfasis en los estándares y regímenes de certificación, verificación y sistemas de transporte de productos desde la producción hasta la exportación. En este sentido, el Estado tiene un rol fundamental como garante de calidad en términos de revisiones y controles de tales procesos.

En este escenario, la competitividad se instaure como condición necesaria para que una empresa apícola (sistema productivo) pueda insertarse, crecer y mantenerse en los mercados internacionales, la cual debe transformar sus modelos tradicionales de producción y de incorporación al negocio en nuevas estructuras productivas que consideren los precios competitivos para el mercado global.

Con esta gira se pretende recopilar información tecnológica relevante para dar impulso al desarrollo de programas productivos, de gestión, procesos y otros temas pertinentes a través de conocer experiencias de apicultores e investigadores Canadienses que han demostrado obtener una alta perfección en los variados temas relacionados con la industria apícola, que incidirán positiva y directamente sobre el nivel tecnológico y productivo de los productores nacionales.



## **SECCIÓN 3. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA**

### **OBJETIVO GENERAL**

**Aumentar la competitividad y rentabilidad de los microempresarios del rubro apícola mediante la participación a una gira de captura tecnológica a Canadá sobre el manejo sanitario, productivo, valor agregado, organización, diversificación, gestión y comercialización.**

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

#### **OBJETIVO ESPECÍFICO 1:**

**Aumentar y fortalecer los lazos de comunicación, coordinación y cooperación entre los actores insertos en el sector apícola nacional.**

#### **OBJETIVO ESPECÍFICO 2:**

**Fortalecer programas de formación y capacitación de capital humano relacionados con el área productiva, obteniendo la profesionalización y especialización de los apicultores.**

#### **OBJETIVO ESPECÍFICO 3:**

**Incrementar productividad apícola mediante el uso de tecnología apropiada a la actividad, como el adecuado diagnóstico y tratamiento de las enfermedades que afectan a las abejas, técnicas de manejo en alimentación apícola, producción de miel y uso oportuno del potencial productivo de la flora melífera y polinífera disponibles en el país**

#### **OBJETIVO ESPECÍFICO 4:**

**Incrementar la rentabilidad de las empresas apícolas, incorporando tecnología de valor agregado a la producción, envasado y creación de nuevos productos apícolas al mercado, como mieles monoflorales, mieles con polen, jalea real, propóleos, cera, apitoxinas y material genético.**

#### **OBJETIVO ESPECÍFICO 5:**

**Generar una plataforma de confianza con los clientes (importadores de miel) que permita en el mediano plazo, diversificar la oferta exportadora de productos apícolas chilenos libre de residuos.**

#### **OBJETIVO ESPECÍFICO 6:**

**Mejorar la gestión productiva, administrativa y comercial de las organizaciones asesoradas por el Centro de Gestión Empresarial Ñuble.**

#### **OBJETIVO ESPECÍFICO 7:**

**Mejorar las directrices de inversiones monetarias de recursos gubernamentales hacia el sector apícola para el fomento productivo, valor agregado, gestión, incorporación de tecnología e investigación.**



GOBIERNO DE CHILE  
FUNDACIÓN PARA LA  
INNOVACIÓN AGRARIA



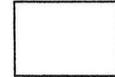
#### SECCIÓN 4. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA

FECHA (Día-mes-año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
10/09/2005	Reunión organizadora de los postulantes y entidad responsable	Dar a conocer propuesta terminada de la gira tecnológica y firma de pagaré, una vez que haya sido aprobada por FIA.	Centro de Gestión Empresarial Ñuble S.A.
11/09/2005	Tramites administrativos	Obtención de Pasaportes y Visa a Canada	Consulado de Canada-Santiago
11/10/2005	Difusión en medio comunicacional masivo	Dar a conocer la participación de apicultores regionales en Gira de Captura Tecnológica a Canada, mencionando la fuente de financiamiento y objetivos esperados.	Diario La Discusión, Newsletter Centro de Gestión de Ñuble y Página WEB de INDAP
23/09/2005	Fecha de inicio Gira Camptura Tecnológica	Inicio del viaje a Gira de Captura Tecnológica a Canada	Santiago Chile - Winnipeg Canada
25/09/2005	Fecha de llegada a Canada	Llegada a Winnipeg, acomodamiento en hotel y ubicación de Manitoba.	Winnipeg Canada

26/09/2005	Encuentro con Rhéal Lafreniere y David Ostermann Del laboratorio Apícola Provincial	Proporcionar una descripción del rol y responsabilidad del gobierno en el soporte del desarrollo y crecimiento de la industria apícola local. Conocer algunos requerimientos y procedimientos para realizar análisis en laboratorios para el diagnóstico de las enfermedades apícolas. Conocer tratamientos y remedios de problemas sanitarios comunes.	Manitobe Agriculture, Food & Rural Initiatives, Winnipeg.
26/09/2005	Encuentro con Dr. R.W. Currie, Profesor Entomología (Apicultura)	Proporcionar una descripción de la relación entre la Universidad y la industria Apícola local, su forma de interacción y participación en programas de desarrollo de la investigación requerida	Universidad de Manitoba, Winnipeg.
27/09/2005	Encuentro con Gordon Marks CEO of Bee Maid	Proporcionar información acerca de las organizaciones productivas (Cooperativas) en el Mercado domestico y exportable de miel. Conocer las bases para el éxito del cooperativismo que puedan ser aplicadas en Chile, como las responsabilidades y roles entre los cooperados y la cooperativa.	Cooperativa de productores de miel de Manitoba,
	Phil Veldhuis, Presidente Cooperativa Productores de miel de Manitoba		Winnipeg
27/09/2005	Visita a las instalaciones comunes de productores artesanos de Cera y Miel de Abeja.	Familiarizar a la delegación con algunos éxitos de oportunidades de agregación de valor de la industria de la miel. Conocer los múltiples productos que se pueden obtener a partir de las abejas, la técnica de procesos de los productos, envasado y comercialización.	Winnipeg

28/09/2005	Encuentro con Murray Lewis, en las instalaciones de manufacturas de equipos comerciales.	Ver las instalaciones, maquinarias y requerimientos necesarios para la fabricación de equipos comerciales usados en la producción, extracción, procesamiento y envasado de la miel. Tomar conocimiento de los requerimientos necesarios para la implementación de maquinarias y procesos de agregación de valor de los productos apícolas.	Lewis Farms, Localidad de Portage la Prairie
28/09/2005	Encuentro con Keith & Kathy Lloyd	Conocer una planta de procesamiento de cera, su rendimiento comercial, procesos de fabricación y ver las múltiples formas de productos posibles de comercializar.	MacGregor Wax Works, Localidad de la Prairie
28/09/2005	Encuentro con Mike Hill en la tienda de abastecimientos apícolas	Demostrar como una pequeña tienda de abastecimiento apícola puede llenar un nicho de mercado	Tienda de Bee Basics Ltd., Localidad de Portage la Prairie.
29/09/2005	Encuentro con Todd Yakimishen, Presidente Asociación de Apicultores	Conocer una planta de extracción de miel de gran escala productiva pertenecientes a la Asociación de Apicultores, conocer la forma de organización y funciones de los socios y hacer además un tour a una gran operación del comercio apícola.	Sala de extracción de miel de la Asociación de Apicultores de Manitoba Localidad de Dauphin
29/09/2005	Encuentro con Bryan Ash, para hacer tour del apiario e instalaciones.	Visitar y conocer una empresa apícola muy grande, con su propia planta procesadora y envasadora comercial de miel. Conocer las técnicas de manejo productivo, uso eficiente de mano de obra, manejo sanitario y como se distribuyen las actividades de la empresa a través del año.	Apiarios Ash Ltda., Localidad de Dauphin

30/09/2005	Encuentro con Merv Marlon y hacer tour de los apiarios	Mostrar un criador comercial de reinas y discutir la función de la asociación de Criadores de Reina de Manitoba. Hacer un tour de su apicultura y operaciones en crianza de reinas.	Apiarios Kemmay Ltda. Localidad de Brandon.
30/09/2005	Encuentro con James (Bev) Clark , Tour en instalaciones de criadero de reinas	Conocer a un criador comercial de reinas y discutir la función de la asociación de Criadores de Reina de Manitoba. Hacer un tour de su apicultura y operaciones en crianza de reinas	Apiarios Ferry, Localidad de Brandon.
01/10/2005	Regreso Manitoba - Santiago de Chile.	Regreso	Santiago de Chile.
08/11/2005	Envío y publicación de Cartas de Invitación	Hacer extensiva la invitación a participación de Seminario de Gira de Captura tecnológica	Centro de Gestión Empresarial Ñuble S.A.
22/11/2005	Seminario Regional	Dar a conocer los aspectos más relevantes de la Gira Tecnológica a Canada, como los potenciales económicos, organizacionales, valor agregado, nuevos productos y adopción de niveles tecnológicos que puedan ser aplicables en Chile.	Universidad de Concepción, Campus Chillán
22/11/2005	Confección de cartilla divulgativa	Dar a conocer a conocer aspectos generales de los potenciales económicos y tecnológicos entre Canada y Chile	Centro de Gestión Empresarial Ñuble S.A.
14/12/2005	Publicación en Medio masivo de difusión	Dar a conocer a todos los sectores participantes del sector apícola de las experiencias de la delegación Chilena a Canada	Diario La Discusión, página WEB de INDAP



**SECCIÓN 5. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN**

FECHA (Día-mes-año)	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº Y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
22-11-2005	Seminario Regional	Dar a conocer experiencia Gira a Canada	Universidad de Concepción	Productores Apícolas, entidades gubernamentales (SAG, INDAP) y Red Nacional Apícola	Tecnología apícola aplicada en Canada, forma de relaciones entre agrupaciones de apicultores y entidades Gubernamentales
22-11-2005	Confección de cartilla divulgativa	Dar a conocer a conocer aspectos generales de los potenciales económicos y tecnológicos entre Canada y Chile	Centro de Gestión	Productores apícolas asociados al centro de Gestión Empresarial de Nuble S.A.	Potenciales mercados a los productos apícolas Nacionales y desafíos para el sector
14-12-2005	Publicación en Medio masivo de difusión	dar a conocer a todos los sectores participantes del sector apícola de las experiencias de la delegación Chilena a Canada	Diario La Discusión y Página WEB de INDAP	Productores, exportadores, Red Nacional Apícola	Potenciales mercados a los productos apícolas Nacionales y desafíos para el sector



## SECCIÓN 6. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

Con esta gira se pretende generar el fortalecimiento de las organizaciones apícolas en base a propuestas que actualicen y den soluciones a las necesidades productivas y comerciales que los apicultores tienen. Se espera obtener las herramientas e información necesaria para dar una base sustentable a la realización de propuestas que generen programas funcionales de participación masiva entre los actores de este rubro, y cuyos resultados esperados específicos son:

a) Mejorar manejo sanitario de los problemas que afectan a las abejas en el país, de manera disminuir pérdidas productivas y generar productos apícolas libres de residuos químicos. Se considera obtener información relevante sobre el diagnóstico de parásitos y enfermedades apícolas, su etiología, epidemiología y técnicas de manejo profiláctico y control de *Varroa destructor*, *Nosema apis*, *melissococcus pluton*, *Ascospaera apis*, *Acarapis woodi*, entre las patologías más importantes presentes en nuestro territorio.

b) Obtener técnicas actualizadas y de vanguardia para producción de miel, tales como crianza de reinas, nutrición apícola, manejo de invernada, control de enjambración, modelos de mejoramiento genético orientado al aumento de la productividad, tecnología del mejor aprovechamiento de la flora melífera y optimización de la oportunidad de la cosecha de miel.

c) Obtener acceso a tecnología relevante para dar base a la diversificación de la producción apícola y su comercialización, tales como técnicas de manejo, extracción y manejo de post cosecha de los diferentes productos posibles a obtener en el rubro apícola, como Jalea Real, polen, propóleos, apitoxinas, abejas reinas y paquetes de material biológico como núcleos y/o abejas.

d) Obtener la experiencia de una organización exitosa y funcional como modelo para ser desarrollada en nuestro territorio en el tema de cooperación productiva, de comercialización interna de los productos, en la visión país como productores exportadores y en la participación activa entre los agentes productores del sector privado y los organismos gubernamentales, específicamente, centros de investigación, financieros y promotores del sector agropecuario.

e) Obtener una propuesta clara y funcional para mejorar la calidad en gestión empresarial, comunicacional, organizacional y comercial de los productores nacionales del rubro apícola.

## SECCIÓN 7. ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y DE LAS ENTIDADES ASOCIADAS

### ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

(Adjuntar antecedentes adicionales en el Anexo 3)

Centro de Gestión Empresarial de Ñuble S.A.

El Centro de gestión Empresarial de Ñuble S.A. es una empresa privada cuyos dueños o accionistas son tres empresas de la Pequeña Agricultura Familiar. Cada una de estas empresas poseen un 33% de las acciones emitidas, las que se reparten en Comercial Diguillín S.A., Agrícola El Carmen Ltda. y Agrocomercial Primavera. Comercial Diguillín S.A. es una Empresa Asociativa Campesina (EAC) compuesta por 111 socios, los que se dedican a la producción de papas, y que se encuentran ubicadas en la Comuna de San Ignacio. La empresa es utilizada como organización de segundo piso que les comercializa sus productos a través de Supermercados de la VIII Región. Agrícola El Carmen Ltda. está compuesta por 11 EAC las que se dedican a la producción de hortalizas, cultivos anuales (trigo, papas), ovejas, ganado y granos. Se ubican en la Comuna de El Carmen, y comercializan sus productos en Ferias de Animales y Molinos de la zona. Finalmente Aerocomercial Primavera está compuesta por 15 socias, todas ellas productoras de flores de corte de la Comuna de Coelemu.

El Centro de Gestión funciona desde 1999, cuando inició sus labores apoyado por el Instituto de Desarrollo Agropecuario INDAP y la Universidad de Concepción. Actualmente el Centro de Gestión recibe financiamiento del INDAP para prestar servicios a EAC de la VIII Región. En este marco el Centro de Gestión, atiende a 10 Empresas Asociativas Campesinas y 10 Agricultores Individuales. Las EAC son las siguientes: Cooperativa Campesina Miel de Los Ángeles Ltda., Cooperativa Apícola Santa Bárbara Ltda., Comité Coapi Futuro de Chillán, Campo Fértil Ltda., Coipín Ltda., Comercial Diguillín S.A., Agrícola El Carmen Ltda., Aerocomercial Primavera Ltda., Vinícola Portezuelo Ltda., y Cooperativa Los Notros Ltda.. El 40% de las Empresas Clientes del Centro de Gestión son empresas avícolas, las que comercializan su producto (miel) a granel y a través de empresas exportadoras locales. Esta miel, es exportada sin proceso alguno por las Exportadoras hacia Estados Unidos y Unión Europea. Además de ello, algunos socios de estas empresas se dedican en menor escala a la confección de materiales avícolas, producción de núcleos, propóleo, polen y crianza de abejas reinas. Además, dos de estas empresas participaron en el Programa INTERPAC de ProChile, INDAP y la Subsecretaría de Agricultura logrando formar un Consorcio Exportador denominado Bee Product Chile S.A. el que recientemente logró un 2º, 3º y 5º Lugar en Feriar Internacional de Miel realizado en París, Francia. A través de ese Consorcio Exportador, la Operativa Apícola Santa Bárbara Ltda., y Comité Coapi Futuro de Chillán han logrado exportar en forma directa a la Unión Europea. Por otro lado la Cooperativa Apícola Santa Bárbara Ltda., se encuentra Certificada por Flo para acceder a comercializar su miel a través de Comercio Justo, cosa que ha venido haciendo desde hace varias temporadas. Además, la Cooperativa cuenta con una Sala de Extracción propia que les permitirá fraccionar miel y comercializar a través de Comercio Justo.



El Centro de Gestión Ñuble presta a estas empresas cuatro servicios. Cada uno de ellos, traducidos en Productos y Verificadores. El Primer Servicio es de Apoyo a la Comercialización. Donde se realiza como Producto un Plan Comercial Anual del cual se hace seguimiento con los Directores de la Empresa. El Segundo Servicio es de Administración y Gestión, lo que se traduce en llevarle la Contabilidad Tributaria y de Gestión a las EAC y hacer control de gestión. El tercer Servicio es de Información de Gestión y por último Servicio de asesoría Legal. Este servicio pone a disposición a un Abogado del Centro de Gestión de modo de realizar una Regularización Legal de la EAC y hacer seguimiento de ella. Además de ello, el Centro se encuentra inscrito en el Registro de Operadores de INDAP para Instrumento Servicio de Asesoría Técnica en Área de Calidad (Buenas Prácticas Agrícolas y Buenas Prácticas Manufactureras), Gestión, Desarrollo Organizacional, Costos, Conservería y Planificación Estratégica.

El Centro de Gestión ha establecido alianzas estratégicas o convenio con diversas instituciones públicas como privadas. Algunas de ellas es la Dirección de Promoción de Exportaciones ProChile, BancoEstado Microempresa, Indap, SIDEA, Universidad de Concepción, DUOC UC y ECA CYA. En cuanto al Convenio con BancoEstado Microempresa –por ejemplo-, éste establece tasas preferenciales de crédito para aquellos agricultores y EAC clientes del Centro de Gestión, lo que ya ha tenido resultados concretos de créditos otorgados.

La vinculación del Centro de Gestión y la Universidad se remonta al año 1999, la que fue reactivada desde 2004, como una forma de llevar el conocimiento generado en la Universidad a la Pequeña Agricultura Familiar.



## **ANTECEDENTES DE LA(S) ENTIDAD(ES) ASOCIADA(S)**

(Adjuntar antecedentes adicionales en el Anexo 4)

Si bien no existe entidad asociada igual se hace una descripción de la Universidad de Concepción como participante.

### **Universidad de Concepción**

La Universidad de Concepción es una Corporación de Derecho Privado. Cuya fundación, en 1919, respondió a una iniciativa de la comunidad local. Fue la tercera universidad que se fundó en el país, la primera que se estableció fuera de la capital y constituye un patrimonio cultural de la ciudad.

La Universidad de Concepción forma parte del consejo de Rectores, que integran las 25 universidades chilenas con aporte estatal. El Rector de la Universidad preside el Directorio y el Consejo Académico. Este último está constituido por Vicerrectores, los Decanos de las Facultades y una representación estudiantil. Tiene por misión la formulación y evaluación de las políticas universitarias. El Rector es elegido cada cuatro años por el Cuerpo académico y representantes del Directorio. El Directorio tiene como misión la administración del patrimonio de la universidad.

La Universidad de Concepción está organizada en tres sedes. La principal de ellas, en Concepción, se sitúa en el centro de la ciudad, la sede de la Rectoría, de la Administración Central y de algunas carreras. Después Campus Chillán y Campus los Angeles.

La Universidad de Concepción está trabajando en captura de líneas de investigación relevante para el desarrollo del sector apícola y ha dado un impulso importante en canalizar la investigación, formación de profesionales competentes y búsqueda de tecnología que permita mejorar a corto y mediano plazo la competitividad y posicionamiento del rubro apícola en el mercado nacional e internacional.

### **Instituto de Desarrollo Agropecuario:**

INDAP, organismo gubernamental que apoya a la pequeña agricultura familiar campesina, que otorga crédito y asesoría para el desarrollo agropecuario del País.



## SECCIÓN 8. CARACTERÍSTICAS DE LA RELACIÓN ENTRE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y LA(S) ENTIDAD(ES) ASOCIADA(S)

Sólo completar si la Entidad Responsable se presenta asociada con otras Entidades.

Si bien no existe entidad asociada en las giras tecnológicas, se detallan las entidades más importantes que se relacionan a la entidad responsable:

El Centro de Gestión Empresarial Ñuble es hoy en día una empresa de prestación de servicio dirigido a productores individuales y Empresas Asociativas Campesinas (EAC), para la entrega de información relevante y actualizada de la amplia gama de temas agrícolas, ganaderos y apícolas, como precios, tendencias de productos en los mercados, la promoción y creación de proyectos de desarrollo e inversiones agrícolas, facilitando así a mejorar la gestión global que los productores asociado de la microregión de Ñuble. Además de ello apoya en cuanto a servicios en aspectos de Administración y Gestión, asesoría legal y apoyo en la comercialización de sus productos.

La Universidad de Concepción, como centro de capacitación superior y de investigación está en permanente relación con el Centro de Gestión Empresarial de Ñuble, en el trabajo conjunto complementario para la promoción de proyectos de investigación y desarrollo de infraestructura necesaria para el mejoramiento de la actividad productiva de la industria apícola regional. La Universidad ha postulado a un proyecto FIA de mejoramiento genético hacia resistencia genética de las abejas a *Varroa destructor*, donde la participación del Centro de Gestión y algunos de sus productores asociados pretenden resolver problemas técnicos de elevada trascendencia productiva para este sector. La directriz que ha dado la Universidad de Concepción en el tema del mejoramiento productivo e infraestructura apícola, está coordinada con el Centro de Gestión y sus bases productivas, permitiéndose generar un lineamiento de desarrollo pertinente a las necesidades insatisfechas de este promisorio sector pecuario.

Los productores/apicultores, que en este caso son los postulantes, como productores apícolas que están siendo atendidos a través de sus organizaciones productivas por este Centro de Gestión, son el objetivo central y final de esta captura tecnológica, quienes serán en gran medida los que expresarán los productos esperados que en un futuro cercano se desea llevar a cabo. Los productores participan regularmente en forma asociada y coordinada con este centro de gestión, y que esta propuesta de participar en esta gira con algunos productores en representación de sus asociados de sus respectivas organizaciones, es una muestra del interés dado por ellos en querer mejorar y buscar nuevas formas productivas que hasta ahora nadie se las han suministrado plenamente, por lo que han visto la necesidad de innovar y buscar excelencia en Canada, dado que en ese lugar se tiene información que se maneja la industria apícola en un alto nivel tecnológico a nivel mundial.

El Instituto de Desarrollo Agropecuario tiene como función el fomento y desarrollo de las actividades de la pequeña agricultura. El desarrollo de la actividad apícola es un eje de desarrollo estratégico definido por esta institución y la motivación de su participación es visualizar una estrategia de desarrollo común en este campo.

## SECCIÓN 9. VINCULACIÓN DE LAS PERSONAS O ENTIDADES POSTULANTES CON EL TEMA O CONTENIDOS DE LA INICIATIVA PROPUESTA

### PERFIL DE LOS POTENCIALES PARTICIPANTES, ASISTENTES, BENEFICIARIOS, ENTRE OTROS.

Del total de 14 participantes de esta gira, dos de ellos (Ramón Paredes y Claudia Moreno) que se vinculan en el tema de gestión y servicio de información, que coordinan, gestionan y actúan como Entidad Responsable de esta gira, a través del Centro de Gestión Empresarial de Ñuble S.A.

Otro participante, el Director de Investigación de la Universidad de Concepción, Javier Cáceres, es quien estableció los contactos en los centros de investigación y organizaciones productivas Canadienses. Su participación es de vital importancia porque está gestionando además otros proyectos que tienen relación con el abastecimiento de fuentes de financieras estatales y privadas con destino al desarrollo integral de la industria apícola nacional, como la implementación de infraestructura necesaria para mejorar la comercialización, los procesos productivos, de investigación, mejoramiento genético, formación de laboratorios, coordinación entre agentes certificadores y productores, y la promoción de capacidades intelectuales dentro del rubro, permitiendo generar las condiciones para el adecuado desarrollo tecnológico de excelencia desde una perspectiva de visión país.

Los once participantes restantes, que son apicultores y empresarios pertenecientes a la Pequeña Agricultura Familiar del rubro de la Octava Región y un representante del INDAP. Los productores dedican tiempo completo a la actividad de producción de miel, polinizaciones, venta de otros productos y servicios relacionado al rubro apícola. La mayor parte de estos apicultores destinan la miel al mercado de exportación principalmente (90% de su producción tiene destino mercado externo), cuyos productos son comercializados a granel en tambores de 300 kilos. Presentan además, características de empresas jóvenes y creativas, que buscan nuevos horizontes y oportunidades de negocio, además de tener la necesidad de acceder a una tecnología aplicada de vanguardia que le permita el desarrollo creciente y sustentable del rubro. Los apicultores postulantes a esta gira son productores que pertenecen a distintas organizaciones apícolas de la región, de manera que sus participación en esta Misión tendrá efecto multiplicador directo en dichas Empresas Asociativas Campesinas. Por ello el impacto esperado de la actividad beneficiará a ellos y alrededor de 400 apicultores vinculados a las siguientes organizaciones como beneficiarios directos. En cuanto a beneficiarios indirectos, éstos pueden superar a los 2.000. De manera que los apicultores postulantes están representando los intereses de las siguientes organizaciones: 1) Comité de Apicultores de San Nicolás, cuyo socio es el Ingeniero Agrónomo y apicultor, don Miguel Campamá Orhanovic. 2) Cooperativa Campesina Apícola Santa Bárbara (Coasba Ltda.), representados por los socios/apicultores don Luis Villarroel Iraira Presidente, Juan Contreras Santander y Leonardo Guiñez; 3) Comité de Apicultores Futuro (Coapi Futuro de Chillán) representado por los socios don Reinaldo Puentes Cártes, Elia Navarrete Garrido y Coralina Cabalín Rojas; 4) Cooperativa Apícola Miel de Los Ángeles (Mielangcoop), representado por don Juan Carlos Plaza. Todos ellos, pertenecientes a la Pequeña Agricultura Familiar. El último productor, Don Alex Fernández, estudiante egresado de Agronomía de la Universidad de Concepción, quien trabaja



el rubro apícola y además está investigando en su tesis de Grado en estrategias de control de Varroa, es una de las personas que la Universidad está formando para desarrollar un programa de crecimiento apícola en la región.

El participante en representación del INDAP es don Andrés Stuardo Cereceda, encargado de definir las orientaciones financieras de esta institución para dar respuesta a las demandas que existirán para el incentivo del desarrollo a las propuestas de inversiones que tendrán por los productores apícolas.

#### **ANTECEDENTES TÉCNICOS Y VIABILIDAD DE INCORPORACIÓN AL SISTEMA PRODUCTIVO NACIONAL LA(S) TECNOLOGÍA(S) INVOLUCRADA(S)**

Las tecnologías apícolas desarrolladas en Canada son una de las mejores que existen a nivel mundial y han podido enfrentar exitosamente los inviernos más rigurosos, las plagas y enfermedades de las cuales muchas de ellas están presente en nuestro territorio. Por otro lado, han formado organizaciones (Cooperativas avícolas y asociaciones) que resuelven las necesidades productivas, de investigación y comercialización en forma muy eficiente, incluyendo la participación activa de las entidades gubernamentales y universidades en pro del sector productivo y económico. Esto nos permitirá conocer desde adentro el sistema productivo, organizacional y comercial apícola Canadiense, posibilitando indiscutiblemente ser referencia base para que nuestros sistemas productivos, organizaciones, centros de gestión y universidades puedan acceder, incorporar y transferir dicha tecnología a nuestra realidad.

En virtud de las capacidades tecnológicas logradas por los productores Canadienses, se puede decir que poseen condiciones más extremas en el invierno, asemejándose a los climas de la XI región de nuestro territorio, lo que posibilitará ampliamente en ser transferida a nuestra realidad dado que nuestros climas son notoriamente más benignos. Por otro lado, han podido enfrentar una mayor gama de patologías, e incluso la temida enfermedad de la Loque Americana (*Bacillus larvae*) que en Chile no existe y que aún así, las han superado satisfactoriamente, permitiéndoles obtener los más elevados rendimientos a nivel mundial.

El desarrollo de un elevado nivel tecnológico en Canada ha permitido resolverles la costosa contratación de mano de obra, cualidad que es muy diferente a nuestra realidad nacional, la cual es más baja.

De lo anterior se concluye que en la medida que se generen instancias al acceso de las más altas capacidades tecnológicas y humanas; posibilitará la viabilidad de ser incorporadas a nuestro sistema productivo apícola nacional.

#### **RELACIÓN DE LA PROPUESTA CON LAS ACTIVIDADES INNOVATIVAS QUE LOS POSTULANTES DESARROLLAN O TIENEN PREVISTO DESARROLLAR EN EL CORTO PLAZO**

El Centro de Gestión Empresarial Ñuble S.A., como prestador de servicio y catalizador de nuevos negocios de las organizaciones y productores de la Región del Bio Bio que atiende, se ha propuesto mejorar las condiciones actuales en el acceso de la información de manejo, gestión, valor agregado, diversificación y comercialización del rubro apícola, con fines de poder ofrecer los instrumentos necesarios para fortalecer el vínculo entre sus asociados y permitir un desarrollo económico sustentable en el tiempo.

Por otro lado, la Universidad de Concepción trabaja para establecer un Centro de Excelencia Apícola de gran envergadura en la Octava Región, donde se pretende construir una planta extractora, procesadora y envasadora de productos apícolas, considerándose además, programas de mejoramiento genético en abejas, la creación de un Banco de Germoplasma apícola, el desarrollo de capacidades humanas y de investigación de tecnologías limpias, con motivos de formar una plataforma de base científica que respalde la actividad apícola regional y nacional.

Dentro de lo anterior, el director de la Dirección de Investigación de la universidad de Concepción, señor Javier Cáceres S., ha establecido intercambio tecnológico con la Universidad de Manitoba, en Canada, invitando a una delegación de expertos Canadiense a Chile en abril pasado del presente año, que fue integrada por los Canadienses Rheel Lafraniere y Phil Velduis (Encargado del Laboratorio Apícola Provincial y Presidente de Asociación de Apicultores de Manitoba, respectivamente), para realizar un diagnóstico de nuestra realidad productiva apícola con visión de negocio país, de manera poder sugerir y recomendar aspectos necesarios de superar para el desarrollo de nuestros potenciales productivos locales. Dentro de algunas de las recomendaciones es la propuesta de realizar una gira de captura tecnológica a ese país y plantear que existen las condiciones necesarias de poder realizar algún tipo de intercambio comercial entre ambas naciones. Este informe se anexa dentro los antecedentes correspondientes a Universidad de Concepción, como entidad postulante.

En cuanto a los productores, se puede decir que son los más entusiastas de poder acceder a la tecnología que se pretende capturar, debido a que son los partícipes más involucrados porque la apicultura es la fuente principal de sus ingresos económicos.

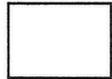
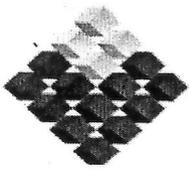
La aplicación inmediata de las metodologías de diagnósticos y tratamientos de las enfermedades, aunado a las del manejo productivo de miel, programas de aseguramiento de calidad (Buenas Prácticas Agrícolas, Buenas Prácticas Manufactureras, Producción Limpia y HACCP) y la obtención de nuevos productos, es lo que más rápidamente se tiene pensado en llevar a cabo. Y en reforzamiento de lo anterior, permitirá dar base al sustento de una mejor participación organizada hacia la exploración de nuevos mercados tanto a nivel nacional como internacional. Un buen ejemplo de ello, es poder indicar que la Cooperativa Campesina Apícola Coasba Ltda. cuenta con una Planta de Fraccionamiento de miel la que servirá de soporte de la creación de nuevos productos. Coasba Ltda., exporta su miel directamente a través de Comercio Justo al mercado Europeo.

Los productores apícolas no solo ven la necesidad de emprender lo anteriormente mencionado y poder desde una perspectiva más eficaz y eficiente en resolver los problemas técnico-productivos, gestión, el desarrollo de nuevos productos, valor agregado, sino que además de tener las herramientas necesarias para permitir un desarrollo y crecimiento en el tamaño de número de colmenas, incidiendo directamente en los niveles de ingresos económicos de cada uno de ellos y de sus familias, que es el motor para el desarrollo de la industria apícola nacional en un corto y mediano plazo.

Todos los postulantes a esta gira consideran que es una oportunidad única a la cual pueden acceder y que ver experiencias de empresarios de gran escala productiva permitirá visualizar más fácilmente la forma de cómo cada uno de ellos se expanda en el negocio y buscar entre

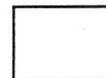


las múltiples alternativas de desarrollo la que mejor se adapte a cada situación en particular. Esta experiencia será dada a conocer después del retorno, lo que será expuesta a todos los socios de las organizaciones que participan y a otras que serán invitadas a participar durante el seminario que se tiene pensado realizar como medio de difusión de esta propuesta.



**SECCIÓN 10. COSTOS TOTALES (POR ÍTEM) Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)**

ÍTEM	COSTO TOTAL	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	PORCENTAJE (aporte solicitado / costo total)
RECURSOS HUMANOS	0	0	0	
TRANSPORTE AÉREO	5.613.300	0	5.613.300	100,0%
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	210.000	210.000	0	0,0%
TRANSPORTE TERRESTRE	287.387	0	287.387	100,0%
ALOJAMIENTO	859.401	859.401	0	0,0%
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	1.255.072	1.255.072	0	0,0%
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	789.600	0	789.600	100,0%
GASTOS DE DIFUSIÓN	122.480	122.480	0	0,0%
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	0	0	0	
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	100.000	100.000	0	0,0%
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	20.000	20.000	0	0,0%
OTROS GASTOS	0	0	0	
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	0	0	0	
IMPREVISTOS	200.000	200.000	0	0,0%
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA	44.890	44.890	0	
<b>TOTAL</b>	<b>9.502.129</b>	<b>2.811.843</b>	<b>6.690.287</b>	<b>70,4%</b>
<b>PORCENTAJE</b>		<b>29,6%</b>	<b>70,4%</b>	



**SECCIÓN 10.1 CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE LOS APORTES  
DE CONTRAPARTE (en pesos)**

ÍTEM	Aporte Postulante(s) individual(es)	Aporte Entidad Responsable	Aporte Entidad Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS	0	0	0	0	0
TRANSPORTE AÉREO	0	0	0	0	0
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	175.000	35.000	0	0	210.000
TRANSPORTE TERRESTRE	0	0	0	0	0
ALOJAMIENTO	736.629	122.772	0	0	859.401
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	1.075.776	179.296	0	0	1.255.072
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	0	0	0	0	0
GASTOS DE DIFUSIÓN	104.983	17.497	0	0	122.480
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	0	0	0	0	
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	85.714	14.286	0	0	100.000
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	17.143	2.857	0	0	20.000
OTROS GASTOS	0	0	0	0	0
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	0	0	0	0	0
IMPREVISTOS	171.429	28.571	0	0	200.000
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA	0	44.890	0	0	44.890
<b>TOTAL</b>	<b>2.366.674</b>	<b>445.169</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2.811.843</b>



## GIRAS TECNOLÓGICAS

CÓDIGO  
(uso interno)

### NOMBRE DE LA GIRA TECNOLÓGICA

Misión Captura Tecnológica de Valor Agregado y Gestión Apícola a Manitoba, Canadá.

### OBJETIVO ESPECÍFICO DE LA GIRA TECNOLÓGICA

OBJETIVO ESPECÍFICO 1:

Aumentar y fortalecer los lazos de comunicación, coordinación y cooperación entre los actores insertos en el sector apícola nacional.

OBJETIVO ESPECÍFICO 2:

Fortalecer programas de formación y capacitación de capital humano relacionados con el área productiva, obteniendo la profesionalización y especialización de los apicultores.

OBJETIVO ESPECÍFICO 3:

Incrementar productividad apícola mediante el uso de tecnología apropiada a la actividad, como el adecuado diagnóstico y tratamiento de las enfermedades que afectan a las abejas, técnicas de manejo en alimentación apícola, producción de miel y uso oportuno del potencial productivo de la flora melífera y polinífera disponibles en el país

OBJETIVO ESPECÍFICO 4:

Incrementar la rentabilidad de las empresas apícolas, incorporando tecnología de valor agregado a la producción, envasado y creación de nuevos productos apícolas al mercado, como mieles monoflorales, mieles con polen, jalea real, propóleos, cera, apitoxinas y material genético.

OBJETIVO ESPECÍFICO 5:

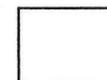
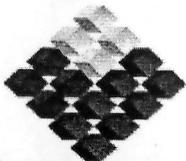
Generar una plataforma de confianza con los clientes (importadores de miel) que permita en el mediano plazo, diversificar la oferta exportadora de productos apícolas chilenos libre de residuos.

OBJETIVO ESPECÍFICO 6:

Mejorar la gestión productiva, administrativa y comercial de las organizaciones asesoradas por el Centro de Gestión Empresarial Nuble.

OBJETIVO ESPECÍFICO 7:

Mejorar las directrices de inversiones monetarias de recursos gubernamentales hacia el sector apícola para el fomento productivo, valor agregado, gestión, incorporación de tecnología e investigación.



### ITINERARIO PROPUESTO GIRA TECNOLÓGICA

FECHA (Día-mes-año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR ( Institución/ Empresa / Productor )
26/09/2005	Encuentro con Rhéal Lafreniere y David Ostermann Del laboratorio Apícola Provincial	Proporcionar una descripción del rol y responsabilidad del gobierno en el soporte del desarrollo y crecimiento de la industria apícola local. Conocer algunos requerimientos y procedimientos para realizar análisis en laboratorios para el diagnóstico de las enfermedades apícolas. Conocer tratamientos y remedios de problemas sanitarios comunes.	Manitobe Agriculture, Food & Rural Initiatives, Winnipeg.
26/09/2005	Encuentro con Dr. R.W. Currie, Profesor Entomología (Apicultura)	Proporcionar una descripción de la relación entre la Universidad y la industria Apícola local, su forma de interacción y participación en programas de desarrollo de la investigación requerida	Universidad de Manitoba, Winnipeg.
27/09/2005	Encuentro con Gordon Marks CEO of Bee Maid Money Ltd. Y Phil Veldhuis, Presidente Cooperativa Productores de miel de Manitoba	Proporcionar información acerca de las organizaciones productivas (Cooperativas) en el Mercado domestico y exportable de miel. Conocer las bases para el éxito del cooperativismo que puedan ser aplicadas en Chile, como las responsabilidades y roles entre los cooperados y la cooperativa.	Cooperativa de productores de miel de Manitoba, Winnipeg

27/09/2005	Visita a las instalaciones comunes de productores artesanos de Cera y Miel de Abeja.	Familiarizar a la delegación con algunos éxitos de oportunidades de agregación de valor de la industria de la miel	Winnipeg
28/09/2005	Encuentro con Murray Lewis, en las instalaciones de manufacturas de equipos comerciales.	Ver las instalaciones, maquinarias y requerimientos necesarios para la fabricación de equipos comerciales usados en la producción, extracción, procesamiento y envasado de la miel. Tomar conocimiento de los requerimientos necesarios para la implementación de maquinarias y procesos de agregación de valor de los productos apícolas.	Lewis Farms, Localidad de Portage la Prairie
28/09/2005	Encuentro con Keith & Kathy Lloyd	Conocer una planta de procesamiento de cera, su rendimiento comercial, procesos de fabricación y ver las múltiples formas de productos posibles de comercializar.	MacGregor Wax Works, Localidad de la Prairie
28/09/2005	Encuentro con Mike Hill en la tienda de abastecimientos apícolas	Demostrar como una pequeña tienda de abastecimiento apícola puede llenar un nicho de mercado	Tienda de Bee Basics Ltd., Localidad de la Prairie
29/09/2005	Encuentro con Todd Yakimishen, Presidente Asociación de Apicultores	Conocer una planta de extracción de miel de gran escala productiva pertenecientes a la Asociación de Apicultores, conocer la forma de organización y funciones de los socios y hacer además un tour a una gran operación del comercio apícola.	Sala de extracción de miel de la Asociación de Apicultores de Manitoba Localidad de Dauphin
29/09/2005	Encuentro con Bryan Ash, para hacer tour del apiario e instalaciones.	Visitar y conocer una empresa apícola muy grande, con su propia planta procesadora y envasadora comercial de miel. Conocer las técnicas de manejo productivo, uso eficiente de mano de obra, manejo sanitario y como se distribuyen las actividades de la empresa a través del año.	Apiarios Ash Ltda., Localidad de Dauphin

<b>30/09/2005</b>	<b>Encuentro con Merv Marlon y hacer tour de los apiarios</b>	<b>Mostrar un criador comercial de reinas y discutir la función de la asociación de Criadores de Reina de Manitoba. Hacer un tour de su apicultura y operaciones en crianza de reinas.</b>	<b>Apiarios Kemmay Ltda. Localidad de Brandon.</b>
<b>30/09/2005</b>	<b>Encuentro con James (Bev) Clark , Tour en instalaciones de criadero de reinas</b>	<b>Conocer a un criador comercial de reinas y discutir la función de la asociación de Criadores de Reina de Manitoba. Hacer un tour de su apicultura y operaciones en crianza de reinas</b>	<b>Apiarios Ferry, Localidad de Brandon.</b>

## ANTECEDENTES DE LAS INSTITUCIONES (EMPRESAS, PREDIOS, ETC.) A VISITAR EN LA GIRA TECNOLÓGICA

(Adjuntar antecedentes adicionales de las entidades que serán visitadas en la Gira Tecnológica en el Anexo 7)

En la gira tecnológica se hará un recorrido de 10 días en total, donde cinco días será en distintos lugares de la ciudad de Manitoba, como el Laboratorio Provincial del Ministerio de Agricultura, que es la unidad oficial para la mantención de las condiciones sanitarias agropecuarias, dentro de ellas están el tema apícola. Se anexa los antecedentes curriculares de Rheal Lafreniere, quien será el que nos recibirá para realizar la gira durante los cinco días. En la carta de invitación se hace referencia además las intenciones de que ambas naciones se realice a futuro un intercambio de desarrollo tecnológico y productivo, respaldado por las organizaciones de apicultores locales.

Se visitará la Universidad de Manitoba, para establecer contacto con el profesor y entomólogo a cargo del sector apícola y será quien permitirá conocer los temas que se están trabajando en investigación y de cómo trabajan en forma coordinada con la demanda de investigación que requiere el sector apícola local.

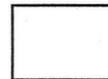
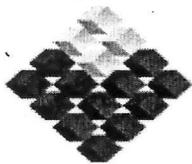
La gira contempla la visita a organizaciones (Cooperativas y asociaciones) y asociaciones de apicultores, donde se anexa el Currículo Vitae del Presidente de la Cooperativa apícola de Manitoba, lo que permitirá obtener información relevante a la forma y de cómo se funciona en una organización exitosa.

Se visitarán además, a grandes empresarios apícolas, de gran escala productivas y comerciales, como también pequeños apicultores locales. Además se visitará a empresarios e investigadores que trabajan específicamente en la crianza y producción de abejas reinas y de cómo esta entidades trabajan coordinadamente con los productores y asociaciones de apicultores.

Toda la gira tecnológica será guiada por Rheal Lafreniere y Phil Veldhuis, estableciendo contacto con empresarios e investigadores que trabajan en el tema apícola mencionado anteriormente. Otros temas a abordar serán la producción de cera de abejas libre de residuos, valor agregado de productos y comercio local de productos apícolas, representado por empresarios establecidos y/o supermercados.

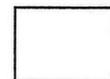
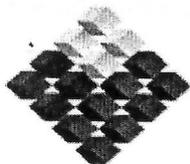
Posteriormente se tiene contemplado ir a la sede de ProChile en Toronto el día 03 de octubre para ver la forma de operaciones de intercambio comercial posible de realizar entre ambas naciones.

Se agrega en el anexo 7 los currículum vital e informe de técnico realizado por la comisión canadiense que visitó nuestro país.



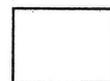
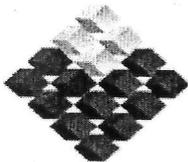
## IDENTIFICACIÓN DE LOS PARTICIPANTES DE LA GIRA TECNOLÓGICA

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza ( productor, investigador, docente)	Labores y responsabilidad	Firma
1. Ramón E. Paredes Vega	9.017.688 9	Cege Ñuble	Gerente, 2 años	Gerente	Gerencia Cege	
2. Elia Navarrete Garrido	9.523.460 7	Comité Coapi Futuro	Directora	Directora	Directora	
3. Luis Villarroel Iraira	6.264.501 6	Coasba Ltda.	Presidente	Productor	Administrador	
4. Alex Fernández Fernández	13.886.403-0	Apicultor y Tesista UdeC.	7 años apicultor, 5 meses tesis.	Manejo Apiario e Investigador	Productor, Investigador	
5. Juan Carlos Plaza González	6.180.647 4	Coop. Miel de Los Ángeles Ltda.	Director	Productor	Director	
6. Javier Cáceres Soto	5.269.354 3	Universidad Concepción	Director de Invest. 1 año	Director Investigación	Proyectos, inversiones, Investiga	
7. Miguel Campamá Orhanovic	7.034.554 4	Apícola del Sol San Nicolás	Dueño 2 años	Productor	Asesor Técnico	



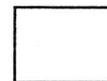
## COSTOS TOTALES (POR ÍTEM) Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO (en pesos) GIRA TECNOLÓGICA

ÍTEM	COSTO TOTAL	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	PORCENTAJE (aporte solicitado / costo total)
RECURSOS HUMANOS	0	0	X	X
TRANSPORTE AÉREO	5.613.300	0	5.613.300	100,0%
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	210.000	210.000	0	0,0%
TRANSPORTE TERRESTRE	287.387	0	287.387	100,0%
ALOJAMIENTO	859.401	859.401	0	0,0%
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	1.255.072	1.255.072	0	0,0%
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	789.600	0	789.600	100,0%
GASTOS DE DIFUSIÓN	122.480	122.480	0	0,0%
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	0	0	X	X
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	100.000	100.000	0	0,0%
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	20.000	20.000	0	0,0%
OTROS GASTOS	0	0	0	
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	0	0	0	
IMPREVISTOS	200.000	200.000	0	0,0%
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA	44.890	44.890	X	X
<b>TOTAL</b>	<b>9.502.129</b>	<b>2.811.843</b>	<b>6.690.287</b>	<b>70,4%</b>
<b>PORCENTAJE</b>		<b>29,6%</b>	<b>70,4%</b>	



## CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE LOS APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos) GIRA TECNOLÓGICA

ÍTEM	Aporte Postulante(s) individual(es)	Aporte Entidad Responsable	Aporte Entidad Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS		0			0
TRANSPORTE AÉREO	0	0			0
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	175.000	35.000			210.000
TRANSPORTE TERRESTRE	0	0			0
ALOJAMIENTO	736.629	122.772			859.401
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	1.075.776	179.296			1.255.072
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	0	0			0
GASTOS DE DIFUSIÓN	104.983	17.497			122.480
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	0	0			0
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	85.714	14.286			100.000
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	17.143	2.857			20.000
OTROS GASTOS	0	0			0
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	0	0			0
IMPREVISTOS	171.429	28.571			200.000
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA		44.890			44.890
<b>TOTAL</b>	<b>2.366.674</b>	<b>445.169</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2.811.843</b>



## CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORIZACIÓN UTILIZADOS EN EL CALCULO DE COSTOS (en pesos) - GIRA TECNOLÓGICA

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (según Anexo 8)
RECURSOS HUMANOS	0	0	0	0
TRANSPORTE AÉREO	801.900	7,0	5.613.300	1
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	35.000	6,0	210.000	2
TRANSPORTE TERRESTRE	58.650	7,0	410.553	3
ALOJAMIENTO	122.772	7,0	859.401	4
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	179.296	7,0	1.255.072	5
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	225.600	5,0	1.128.000	6
GASTOS DE DIFUSIÓN	122.480	1,0	122.480	7 y 8
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	0	0,0	0	0
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	100.000	1,0	100.000	9
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	20.000	1,0	20.000	10
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	0	0,0	0	11

Dólar US\$= 564 \$ chilenos  
(29/07/2005)

Nota:

**PAUTA DE CURRICULUM VITAE RESUMIDO (UNA POR CADA PARTICIPANTE)****ANTECEDENTES PERSONALES**

Nombre completo	Ramón Enrique Paredes Vega		
RUT	9.017.688 - 9		
Nº de Pasaporte	9.017.688 - 9		
Fecha de Nacimiento	Diciembre 04 de 1963		
Nacionalidad	Chilena		
Dirección particular	Virgilio Gómez 1196 Barrio Universitario, Concepción		
Fono particular	041 - 956319		
Fax particular	No Posee		
Email	sustentable@123mail.cl		
Profesión	Ingeniero Agrónomo		
Género	Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>	Femenino
Etnia a la cual pertenece	No corresponde		
(Mapuche, Aymará, Rapa Nui o Pascuenses, Atacameñas, Quechuas, Collas del norte, Kawashkar o Alacalufe, Yamana o Yagan, o Sin Clasificar)			
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	M <sup>a</sup> Inés Vigneaux O., 41/956919 o 9/8877306		

**ESTUDIOS**

Educación básica	Completa
Educación media	Completa
Educación técnica	No Corresponde
Educación profesional	Universitaria, Ingeniero Agrónomo, Universidad de Concepción
Estudios de post grado	Diplomado Ingeniería Ambiental U de C, Diplomado Gestión en Comercio Exterior UCSC.

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

<b>ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL</b>			
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Centro de Gestión Empresarial de Ñuble S.A.		
RUT institución o empresa	96.873.740 – 6		
Tipo	Pública	<input type="checkbox"/>	Privada <input checked="" type="checkbox"/>
Dirección comercial	Bulnes 377, Chillán		
Fono	42- 221766		
Fax	42-970822		
Email	cegenuble@entelchile.net		
Web	No Posee		
Cargo o actividad que desarrolla en ella	Gerente		
Antigüedad	2 años		
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Funciones de Gerencia del Centro de Gestión, formado por un staff de 6 profesionales y que atiende a 350 agricultores de la VIII Región.		
Otros antecedentes de interés	Consultor de diversas instituciones en tema exportación y aseguramiento de calidad (Buenas Prácticas Agrícolas y HACCP).		
<b>EXPERIENCIA COMO AGRICULTOR</b>			
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	No Corresponde		
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	No Corresponde		
Cargo (dueño, administrador, etc.)	No Corresponde		
Superficie Total y Superficie Regada	No Corresponde		
Ubicación (detallada)	No Corresponde		
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	No Corresponde		
Resumen de sus actividades			

Nombre de la(s) Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece, RUT y cargo, si lo ocupa	No Corresponde
Descripción de la principal fuente de ingreso	Profesional (Gerente) Centro de Gestión y Consultor de Instituciones en tema exportación y aseguramiento de calidad.
Objetivos personales por los cuales asiste a la gira	Adquirir mayores conocimientos sobre gestión y posibilidad de incorporar valor agregado a las mieles chilenas. Además de poder conocer programas de aseguramiento de calidad utilizados en Canadá y la posibilidad de replicarlos en Chile.
Últimas giras tecnológicas en las que ha participado (nacionales y/o internacionales), mencionando título, institución organizadora y fuente de financiamiento.	Misión de Captura Tecnológica Platabandas a California. Misión financiada por CORFO donde el fue Coordinador de la iniciativa. La Misión estuvo compuesta por 11 personas entre Profesionales y Agricultores de IANSA S.A.

**PAUTA DE CURRICULUM VITAE RESUMIDO (UNA POR CADA PARTICIPANTE)****ANTECEDENTES PERSONALES**

Nombre completo	ALEX PATRICIO FERNANFEZ FERNANDEZ		
RUT	13.886.403 - 0		
N° de Pasaporte	EN TRÁMITE		
Fecha de Nacimiento	06 DE MAYO DE 1980.		
Nacionalidad	CHILENO		
Dirección particular	PASAJE SAN JOSE DE LA DEHESA N° 13 VILLA EL CRISOL. LA LIGUA.		
Fono particular	033 - 713149 83414575		
Fax particular	No Posee		
Email	alexfern@udec.cl		
Profesión	INGENIERO AGRÓNOMO (Título en tramitación)		
Género	Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>	Femenino
Etnia a la cual pertenece	Sin clasificar		
(Mapuche, Aymará, Rapa Nui o Pascuenses, Atacameñas, Quechuas, Collas del norte, Kawashkar o Alacalufe, Yamana o Yagan, o Sin Clasificar)			
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	CECILIA FERNANDEZ 033- 713149 97627664		

**ESTUDIOS**

Educación básica	ESCUELA BÁSICA F-48 CATAPILCO.
Educación media	ESCUELA AGRÍCOLA SALESIANA FUNDACIÓN HUIDOBRO.
Educación técnica	
Educación profesional	UNIVERSIDAD DE CONCEPCION
Estudios de post grado	No Posee

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

<b>ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL</b>			
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	1) UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN. 2) AGRICOLA FERNANDEZ. 3) AFRUVA S.A. 4) FUNDO PUMUYETO		
RUT institución o empresa	1) 81.494.400 -K 2) 13.886.403-0 3) 84.632.200-0 4) 2.115.069-k		
Tipo	Pública	<input type="checkbox"/>	Privada <input checked="" type="checkbox"/>
Dirección comercial	1) EDEMUNDO LARENAS 234 CONCEPCIÓN. 2) ÑUBLE RUPANCO 325 POBLACION FERRETERA CHILLAN. SUCURSAL: LA TERAMILLA - BLANQUILLO S/N ZAPALLAR. 3) ARLEGUI 333 OF. 207 VIÑA DEL MAR 4) FUNDO PUMUYETO SAN CARLOS.		
Fono	041- 204509 83414575 032- 381138 042-1974898		
Fax	041-252972		
Email	1) <a href="mailto:jcaceres@udec.cl">jcaceres@udec.cl</a> 2) <a href="mailto:alexfern@udec.cl">alexfern@udec.cl</a> 3) <a href="mailto:avargas@afruva.cl">avargas@afruva.cl</a> 4) <a href="mailto:jlgca@123mail.cl">jlgca@123mail.cl</a>		
Web			
Cargo o actividad que desarrolla en ella	1) APICULTOR - INVESTIGADOR APÍCOLA. 2) DUEÑO. 3) ASESOR APÍCOLA. 4) ASESOR APÍCOLA.		
Antigüedad	1) 4 MESES. 2) 3 AÑOS. 3) 1 AÑO 4) 1 AÑO.		
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	1) ELABORACIÓN Y EJECUCION DE PROYECTOS APÍCOLAS. 2) PRODUCTOR Y COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS. 3) ASESORÍAS EN APICULTURA 4) ASESORÍAS EN APICULTURA.		

Otros antecedentes de interés	
<b>EXPERIENCIA COMO AGRICULTOR</b>	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	PEQUEÑO
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	AGRICOLA FERNADEZ
Cargo (dueño, administrador, etc.)	DUEÑO
Superficie Total y Superficie Regada	20 HAS. 1 HA RIEGO TECNIFICADO
Ubicación (detallada)	LA RETRAMILLA - BLANQUILLO S/N CATAPILCO. COMUNA DE ZAPALLAR V REGIÓN.
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE PALTA HASS. PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE MIEL, SERVICIO DE POLINIZACIÓN DE HUERTOS FRUTALES Y HORTALIZAS DE EXPORTACIÓN DESDE LA V A X REGIONES.
Resumen de sus actividades	PRODUCTOR DE PALTAS PRODUCTOR APÍCOLAS CONSULTOR APÍCOLA
Nombre de la(s) Organizacione(s) (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece, RUT y cargo, si lo ocupa	AFRUYA S.A. RUT. 84.632.200-0 CONSULTOR APÍCOLA FUNDO PUMUYETO. SAN CARLOS RUT 2. 115.069-k. CONSULTOR APÍCOLA.
Descripción de la principal fuente de ingreso	PRODUCCIÓN Y VENTA DE PALTAS. PRODUCCIÓN APÍCOLA (MIEL Y POLINIZACIÓN) ASESORÍAS TECNICAS.

<p>Objetivos personales por los cuales asiste a la gira</p>	<p>COMO APICULTOR E INVESTIGADOR APÍCOLA PARA PONER EN UN MARCO TECNICO LA EXPERIENCIA EXTRAJERA A APLICAR EN LOS PROGRAMAS DE EXTENSION Y CAPACITACION DE LA UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN.</p>
<p>Ultimas giras tecnológicas en las que ha participado (nacionales y/o internacionales), mencionando título, institución organizadora y fuente de financiamiento.</p>	<p>SEMINARIO APÍCOLA EN LA UNIVERSIDAD AUSTRAL. X REGIÓN FINANCIAMIENTO UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN.2001</p> <p>VISITA A “FERIA APÍCOLA DE RÍO CUARTO-ARGENTINA “ GASTOS COSTEADOS EN FORMA PARTICULAR.2002</p> <p>PRIMER SIMPOSIO APÍCOLA NACIONAL, PUERTO VARAS, MESA APÍCOLA, RED APÍCOLA NACIONAL. FINANCIAMIENTO UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN. 2003</p> <p>SEGUNDO SIMPOSIO APÍCOLA NACIONAL. CONCEPCIÓN. MESA APÍCOLA, MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PROCHILE. FINANCIAMIENTO UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN. 2004.</p>

**PAUTA DE CURRICULUM VITAE RESUMIDO (UNA POR CADA PARTICIPANTE)****ANTECEDENTES PERSONALES**

Nombre completo	Elia Rosa Navarrete Garrido		
RUT	9.523.460 - 7		
Nº de Pasaporte	9.523.460 -7		
Fecha de Nacimiento	Junio 10 de 1961		
Nacionalidad	Chilena		
Dirección particular	Corregidor Alvarado 721, Villa El Libertador, Chillán		
Fono particular	042 - 217264		
Fax particular	0421 - 217986		
Email			
Profesión	Apicultora		
Género	Masculino	<input type="checkbox"/>	Femenino <input checked="" type="checkbox"/>
Etnia a la cual pertenece			
(Mapuche, Aymará, Rapa Nui o Pascuenses, Atacameñas, Quechuas, Collas del norte, Kawashkar o Alacalufe, Yamana o Yagan, o Sin Clasificar)			
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Sergio Badillo Ortiz Fono: 09 - 4774000		

**ESTUDIOS**

Educación básica	Completa
Educación media	Completa
Educación técnica	Diseño Vestuario
Educación profesional	No tiene
Estudios de post grado	No tiene

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

<b>ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL</b>			
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Comité Apicultores Futuro Chillán		
RUT institución o empresa	75.626.300 - 5		
Tipo	Pública	<input type="checkbox"/>	Privada <input checked="" type="checkbox"/>
Dirección comercial	Bulnes 377, Chillán		
Fono	042 - 221766		
Fax	042 - 970822		
Email			
Web			
Cargo o actividad que desarrolla en ella	Socia y ocupa el cargo dentro de la directiva de Director 1		
Antigüedad	5 Años		
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Responsabilidad como Directora 1, y dentro de las labores es la colaboración en la gestión comercial y técnica de la empresa.		
Otros antecedentes de interés			
<b>EXPERIENCIA COMO AGRICULTOR</b>			
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño		
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Parcela Las Rosas		
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueña		
Superficie Total y Superficie Regada	2 Hectáreas		
Ubicación (detallada)	Parcela Las Rosas, Km. 27 camino Termas de Chillán.		
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Apicultura, trabaja hace 10 años en el rubro y los niveles de producción han sido en promedio 18.000 Kilos de Miel anuales.		

Resumen de sus actividades	Apicultor, y socia activa dentro de la organización.
Nombre de la(s) Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece, RUT y cargo, si lo ocupa	<p>Como Socia : Coapi Futuro</p> <p>Como Socia: Bee Products Chile S.A. (700 acciones)</p> <p>Como Empresa: Red Nacional de Apicultores</p>
Descripción de la principal fuente de ingreso	La producción y comercialización Miel, y polinización.
Objetivos personales por los cuales asiste a la gira	Adquirir conocimientos en la tecnología y rescatar las técnicas que puedan ser aplicadas en nuestra producción.
Ultimas giras tecnológicas en las que ha participado (nacionales y/o internacionales), mencionando título, institución organizadora y fuente de financiamiento.	<p>Nacionales</p> <p>Sanidad Apícola, Universidad Católica en Valdivia, financiado por INDAP.</p> <p>Capacitación en Buenas Prácticas Manufactureras, CORFO, Prochile, Ministerio Agricultura, en Valdivia.</p>

**PAUTA DE CURRICULUM VITAE RESUMIDO (UNA POR CADA PARTICIPANTE)****ANTECEDENTES PERSONALES**

Nombre completo	Javier Osvaldo Cáceres Soto		
RUT	5.269.354-3		
Nº de Pasaporte	5.269.354-3 (Chileno)	JH261700 (Canadiense)	
Fecha de Nacimiento	21 de Abril de 1945		
Nacionalidad	Chilena y Canadiense		
Dirección particular	Av. Colon 200 , Chillan		
Fono particular	042- 213985		
Fax particular	No posee		
Email	javiercaceres@udec.cl		
Profesión	Ing. Agrónomo		
Género	Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>	Femenino
Etnia a la cual pertenece			
(Mapuche, Aymará, Rapa Nui o Pascuenses, Atacameñas, Quechuas, Collas del norte, Kawashkar o Alacalufe, Yamana o Yagan, o Sin Clasificar)			
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Clara Cáceres 1 – 613 – 224-4379		

**ESTUDIOS**

Educación básica	Escuela Publica Pelequen
Educación media	Liceo de Hombres de San Fernando
Educación técnica	
Educación profesional	Escuela de Agronomía, Universidad de Concepción, Chillan
Estudios de post grado	University of Manitoba, M.Sc. Agricultural Economics University of Carleton, Master Studies in Economics

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

<b>ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL</b>			
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Dirección de Investigaciones Universidad de Concepción Campus Chillan Chillan, Chile.		
RUT institución o empresa	81.494.400-K		
Tipo	Pública	<input type="checkbox"/>	Privada <input checked="" type="checkbox"/>
Dirección comercial	Vicente Méndez 595, Chillan		
Fono	42- 208802		
Fax	42- 275305		
Email			
Web	www.chillan.udec.cl		
Cargo o actividad que desarrolla en ella	Director, Dirección de Investigaciones, Campus Chillan		
Antigüedad	Un año		
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Responsable de desarrollar y gestionar programas de investigación tecnológica en el Campus Chillan de la Universidad de Concepción		
Otros antecedentes de interés	Amplia experiencia internacional en transferencia tecnológicas tanto en North América como en Latin América,		
<b>EXPERIENCIA COMO AGRICULTOR</b>			
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño		
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Parcela "El Gallo", Duao, Talca		
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño		
Superficie Total y Superficie Regada	10 Has de riego		
Ubicación (detallada)	Camino a Chequen, S/N, Comuna de Maule, Talca		
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Kiwis y Ciruelas D'Agen de Secado. 30 toneladas de Kiwis y alrededor de 5 toneladas de ciruelas secas.		

Resumen de sus actividades	Investigación y Desarrollo Universidad Concepción.
Nombre de la(s) Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece, RUT y cargo, si lo ocupa	No pertenece a ninguna.
Descripción de la principal fuente de ingreso	Sueldo como funcionario de la Universidad de Concepción.
Objetivos personales por los cuales asiste a la gira	Promoción e implementación del Acuerdo de Cooperación entre el Centro de Excelencia Apícola de Manitoba con el Instituto Apícola de la Universidad de Concepción. Discusión del intercambio de pasantías entre productores apícolas de la VIII región y de la provincia de Manitoba.
Últimas giras tecnológicas en las que ha participado (nacionales y/o internacionales), mencionando título, institución organizadora y fuente de financiamiento.	No ha participado de ésta modalidad.

**PAUTA DE CURRICULUM VITAE RESUMIDO (UNA POR CADA PARTICIPANTE)****ANTECEDENTES PERSONALES**

Nombre completo	Juan Carlos Plaza González		
RUT	6.180.647 - 4		
Nº de Pasaporte	6.180.647 - 4		
Fecha de Nacimiento	Agosto 08 12 de 1954		
Nacionalidad	Chilena		
Dirección particular	Pasaje. Ginebra Nº43 Pobl. 20 de diciembre, Los Ángeles		
Fono particular	043 - 314427		
Fax particular			
Email	Jcplaza54@yahoo.es		
Profesión	Médico Veterinario y Apicultor		
Género	Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>	Femenino
Etnia a la cual pertenece			
(Mapuche, Aymará, Rapa Nui o Pascuenses, Atacameñas, Quechuas, Collas del norte, Kawashkar o Alacalufe, Yamana o Yagan, o Sin Clasificar)			
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Elizabeth del Pilar Martínez Bustamante Fono: 043 - 314427 o al 043 - 315121		

**ESTUDIOS**

Educación básica	Completa
Educación media	Completa
Educación técnica	
Educación profesional	Médico Veterinario
Estudios de post grado	No tiene

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

<b>ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL</b>			
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Cooperativa Apícola Miel de Los Ángeles.		
RUT institución o empresa	65.470.550 - K		
Tipo	Pública	<input type="checkbox"/>	Privada <input checked="" type="checkbox"/>
Dirección comercial	Cauquenes 1777 Pobl. Ciudades de Chile, Los Ángeles		
Fono	043 - 340527		
Fax			
Email			
Web			
Cargo o actividad que desarrolla en ella	Socio, Encargado de Comisión Administración		
Antigüedad	7 meses		
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Mantención de los libros de contabilidad, libros administrativos y Firma de cheques de la empresa.		
Otros antecedentes de interés			
<b>EXPERIENCIA COMO AGRICULTOR</b>			
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño		
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Apicultor Arrendatario: Parcela N°42 El Roto Chileno		
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Propietario		
Superficie Total y Superficie Regada	5 Hectáreas		
Ubicación (detallada)	Parcela N°42 El Roto Chileno, Sector El Peral, Comuna Los Ángeles		
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Apicultura, trabaja hace 13 años en el rubro y los niveles de producción han sido en promedio 8.000 Kilos de Miel Anual.		

Resumen de sus actividades	Apicultor, y socio activo dentro de la organización.
Nombre de la(s) Organizacione(s) (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece, RUT y cargo, si lo ocupa	Miel de los Ángeles Socio y Encargado de Comisión Administración Apiexpa S.A. Presidente, del directorio año 2001
Descripción de la principal fuente de ingreso	La producción y comercialización Miel, y otros a través de la polinización.
Objetivos personales por los cuales asiste a la gira	Adquirir conocimientos en manejo apícola, crianza de reinas, observación de la infraestructura apícola en Canadá y contactos con apicultores de unos de los principales países productores de miel en el mundo.
Ultimas giras tecnológicas en las que ha participado (nacionales y/o internacionales), mencionando título, institución organizadora y fuente de financiamiento.	No ha asistido

**PAUTA DE CURRICULUM VITAE RESUMIDO (UNA POR CADA PARTICIPANTE)****ANTECEDENTES PERSONALES**

Nombre completo	Luís Aracadio Villaroel Iraira		
RUT	6.264.501 - 6		
Nº de Pasaporte	6.264.501 - 6		
Fecha de Nacimiento	Enero 12 de 1951		
Nacionalidad	Chilena		
Dirección particular	Remigio Gubaró N°344, Pobl. Domingo Salvo, Santa Bárbara		
Fono particular	08 - 2744937		
Fax particular	No Posee		
Email	No Posee		
Profesión	Apicultor		
Género	Masculino	<input checked="" type="checkbox"/> X	Femenino
Etnia a la cual pertenece			
(Mapuche, Aymará, Rapa Nui o Pascuenses, Atacameñas, Quechuas, Collas del norte, Kawashkar o Alacalufe, Yamana o Yagan, o Sin Clasificar)			
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Lilia Pulgar Salinas Fono: 43 - 581225		

**ESTUDIOS**

Educación básica	Completa
Educación media	Completa
Educación técnica	No tiene
Educación profesional	No tiene
Estudios de post grado	No tiene

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

<b>ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL</b>			
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Cooperativa Apícola Santa Bárbara Limitada		
RUT institución o empresa	72.837.400 - 4		
Tipo	Pública	<input type="checkbox"/>	Privada <input checked="" type="checkbox"/>
Dirección comercial	Manuel Rodríguez N°10, Santa Bárbara		
Fono	043 - 589206		
Fax	043 - 589206		
Email	coasba@terra.cl		
Web			
Cargo o actividad que desarrolla en ella	Presidente Consejo Administrativo, Representante Legal		
Antigüedad	1994 a la fecha		
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Representante Legal, encargado de Firma cheques, documentación Legal, y representación de la organización en las todas la actividades ya sea productiva, comercial y organizacional.		
Otros antecedentes de interés			

<b>EXPERIENCIA COMO AGRICULTOR</b>	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Apicultor Arrendatario: El Parque Sector fundo los Junquillos, Santa Bárbara.
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño de Apiario
Superficie Total y Superficie Regada.	Superficie instalación de apiario, ½ hectárea.
Ubicación (detallada)	El Parque Sector fundo los Junquillos, Santa Bárbara.
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Apicultura, trabaja hace 25 años en el rubro y los niveles de producción han sido entre 45 a 90 Kilos de Miel por Colmena.

Resumen de sus actividades	Apicultor, presidente y socio activo de la organización a la que pertenece.
Nombre de la(s) Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece, RUT y cargo, si lo ocupa	Coasba Ltda. Rut: 72.837.400-4, Cargo: Socio Activo. Y como empresa COASBA, pertenecen a la Red Apícola Nacional, no tiene cargo dentro de la red, participante activo dentro de la red.
Descripción de la principal fuente de ingreso	La producción y comercialización de productos Apícolas.
Objetivos personales por los cuales asiste a la gira	Ver la realidad de los apicultores canadienses de las organizaciones a fines a la apicultura para rescatar técnicas de desarrollo que se pudieran aplicarse en mi organización.
Ultimas giras tecnológicas en las que ha participado (nacionales y/o internacionales), mencionando título, institución organizadora y fuente de financiamiento.	No ha asistido.

**PAUTA DE CURRICULUM VITAE RESUMIDO (UNA POR CADA PARTICIPANTE)****ANTECEDENTES PERSONALES**

Nombre completo	MIGUEL CAMPAMA ORHANOVIC		
RUT	7.034.554-4		
Nº de Pasaporte	7.034.554-4		
Fecha de Nacimiento	26 DE ABRIL DE 1963		
Nacionalidad	CHILENO		
Dirección particular	PARCELA D, CRUCE MONTE LEON, COMUNA SAN NICOLAS		
Fono particular	042-270159 09-4854919		
Fax particular	042-275305		
Email	<a href="mailto:miguelcampama@mixmail.com">miguelcampama@mixmail.com</a> <a href="mailto:mcampama@hotmail.com">mcampama@hotmail.com</a>		
Profesión	INGENIERO AGRÓNOMO		
Género	Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>	Femenino
Etnia a la cual pertenece	SIN CLASIFICAR		
(Mapuche, Aymará, Rapa Nui o Pascuenses, Atacameñas, Quechuas, Collas del norte, Kawashkar o Alacalufe, Yamana o Yagan, o Sin Clasificar)			
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	CLAUDIA GONZÁLEZ LARENAS 042-270159 09-6474202		

**ESTUDIOS**

Educación básica	THE SAINT'S GEORGES COLLEGES
Educación media	THE SAINT'S GEORGES COLLEGES Y THE REDLAND SCHOOL.
Educación técnica	
Educación profesional	PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE
Estudios de post grado	

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

<b>ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL</b>			
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	1) APICOLA DEL SOL (empresa propia) 2) VIVEROS MONTERRICO, DE ROBERTO CABRERA 3) UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN, CAMPUS CHILÁN		
RUT institución o empresa	1) 7.034.554-4 2) 9.695.553-7 3) 81.494.400-K		
Tipo	Pública	Privada (TODAS)	X
Dirección comercial	1) PARCELA D, CRUCE MONTE LEON, SAN NICOLAS. 2) PARCELA 20, MONTERRICO, CHILLÁN. 3) VIVENTE MENDEZ 595, CHILLÁN.		
Fono	1) 042-270159 2) 042-277193 3) 042-208773		
Fax	042-275305		
Email	<a href="mailto:mcampama@hotmail.com">mcampama@hotmail.com</a> <a href="mailto:miguelcampama@mixmail.com">miguelcampama@mixmail.com</a>		
Web			
Cargo o actividad que desarrolla en ella	1) APICULTOR 2) ASESOR VIVERO FORESTAL 3) FORMULADOR Y EJECUTOR PROYECTOS APÍCOLAS		
Antigüedad	1) ESTA RAZON SOCIAL HACE 1 AÑO. OTRA ANTERIOR A ESTA, HACE 15 AÑOS (APICOLA AGRARIA LTDA, TERMINO SOCIEDAD) 2) 5 MESES 3) 5 MESES		
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	1) PRODUCTOR APICOLA, VENTA MIEL, REINAS, NUCLEOS Y SERVICIO DE POLINIZACIÓN. 2) ASESOR, DIRECCIÓN Y VENTA EN VICERO FORESTAL. 3) ELASBORACIÓN Y EJECUCIÓN DE PROYECTOS APÍCOLAS EN DIRECIÓN DE INVESTIGACIÓN.		
Otros antecedentes de interés	INSCRITO COMO OPERADOR DE ASESORÍAS TECNICAS EN EL INDAP, ASESOR ESPORÁDICO DE FRUTAGRO LTDA. A CARGO DE LA ING. AGRONOMO ELENA YAÑEZ, SECTOR ASESORÍAS ACTUALES, EN QUILLÓN.		
<b>EXPERIENCIA COMO AGRICULTOR</b>			
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o	MÁS DE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA APÍCOLA, ASESOR Y SOCIO DEL COMITÉ DE APICULTORES DE SAN NICOLÁS,		

grande)	ACTUALMENTE CON 105 COLMENAS DE PRODUCTIVIDAD INTENSIVA. MEDIANO PRODUCTOR APÍCOLA Y HORTICULTOR.
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	1) APÍCOLA DEL SOL, MONTE LEON.
Cargo (dueño, administrador, etc.)	DUEÑO
Superficie Total y Superficie Regada	0,5 Ha. RIEGO TECNIFICADO
Ubicación (detallada)	KM 3, CAMINO A SAN NICOLÁS, CRUCE MONTE LEÓN LADO SUR, PARCELA D.
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Dedicado al rubro apícola principalmente, tiene 108 colmenas con producción de 4,8 toneladas de miel, 100 a 150 núcleos anuales, producción de Abejas Reinas Jalea Real y Propóleo. Realiza servicio de polinizaciones y asesoría apícolas. Se ha dedicado más de 30 años a la apicultura, realización de asesoría y curso en Sanidad Apícola, Crianza de Reinas y formación de Núcleos. Además produce y vende hortalizas orgánicas en la comuna de Chillán al local "Rancho Orgánico".
Resumen de sus actividades	Mantenimiento de colmenas, mantenimiento y construcción de materiales apícolas, otorga asesorías técnicas en apicultura en el programa de Difusión del rubro Apícola de la Comuna de San Nicolás (FNDR), ha formulado proyectos apícolas (PDI INDAP, FIA, INNOVA, SAT CORFO) y es Soporte técnico del Comité de Apicultores de San Nicolás. Producción y venta de hortalizas y productos apícolas.
Nombre de la organización productiva a la cual pertenece, RUT y cargo, si lo ocupa	COMITÉ DE APICULTORES DE SAN NICOLÁS SOCIO ASESOR TÉCNICO RUT:

Descripción de la principal fuente de ingreso	1) VENTA DE MIEL, POLINIZACIONES Y ASESORÍAS PROFESIONALES EN APICULTURA. A LO ANTERIOR SE COMPLEMENTA CON ACTIVIDADES ANTERORMENTE MENCIONADAS.
Objetivos personales por los cuales asiste a la gira	BÚSQUEDA DE NUEVAS TECNOLOGÍAS APÍCOLAS Y OPORTUNIDADES COMERCIALES COMO LA VENTA DE REINAS HACIA CANADA.
Últimas giras tecnológicas en las que ha participado (nacionales y/o internacionales), mencionando título, institución organizadora y fuente de financiamiento.	II Seminario Nacional Apícola. Rancagua, Julio de 1996 IV Congreso Internacional Apícola, Ciudad de Mercedes, Uruguay, Abril de 1998. Primer Simposium Apícola Nacional, Puerto Varas, Julio 2003. FUENTE PROPIA DE FINANCIAMIENTO

**Victoria Gonzalez**

---

**De:** "Piera Merani" <pmerani@cocha.com>  
**Para:** <vgonzale@fia.gob.cl>  
**Enviado:** Martes, 20 de Septiembre de 2005 11:15 a.m.  
**Asunto:** RESERVAS AIR CANADA -

Victoria,  
Confirmo sgtes. reservas.

**VIA AIR CANADA**

RUTA STGO./TORONTO/WINIPEG/TORONTO/STGO.

AC 93	23SEP	STGO./TORONTO	1920	0635	
AC 253	24SEP	TORONTO/WINPEG	0810	0940	/DCAC
AC 264	01OCT	WINIPEG/TORONTO	1730	2052	/DCAC
AC 92	01OCT	TORONTO/STGO.	2355	1030	02OCT 7

VALOR P.PAX USD 1.245.-  
TAX AEP..... USD 164.-

## Restricciones

- Emision hoy
- Multa por cambio de fecha

## DOCUMENTACION

- Pasaporte al dia
- ViSA.

Atte.

-  
Maria Piera Merani P.  
Cocha Suc.Antilen  
4641161 - 4611150